

INFORMAZIONI PERSONALI

Scalinci Francesca

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

01/02/2019–alla data attuale

Insegnante di lingue

Met English

Insegnamento lingua inglese scuola infanzia e primaria presso le seguenti scuole:

- **Scuola dell'infanzia Cittadella** (Modena): percorso di compresenza in affiancamento alle educatrici di sezione per rendere la lingua inglese parte integrante della vita di sezione e della routine settimanale dei bambini; successivamente progetto di storytelling per un'introduzione graduale della lingua inglese attraverso attività ludiche ed interattive. La collaborazione ha avuto luogo per gli anni scolastici 2019/2020; 2020/2021; 2021/2022.
- **Scuola dell'Infanzia San Paolo** (Modena): percorso di compresenza in affiancamento alle educatrici di sezione per rendere la lingua inglese parte integrante della vita di sezione e della routine settimanale dei bambini; successivamente progetto di storytelling per un'introduzione graduale della lingua inglese attraverso attività ludiche ed interattive. La collaborazione ha avuto luogo per gli anni scolastici 2019/2020; 2020/2021; 2021/2022.
- **Scuola primaria "Guido Guinizelli"** (Castelfranco Emilia): attività laboratoriali e di natura ludico-didattica per il consolidamento di comprensione verbale e scritta, produzione orale e scritta e potenziamento degli aspetti grammaticali, attraverso un approccio didattico esperienziale che permetta l'interiorizzazione della nuova sonorità in modo naturale ed attraverso la pratica della lingua. Per le classi 5° è stato proposto il percorso di preparazione alle certificazioni Cambridge YLE.
- **Scuola primaria "La Carovana"** (Modena): attività laboratoriali in lingua inglese per il consolidamento di aspetti grammaticali, verbali e relazionali relativi alla lingua ed alla cultura inglese. Attraverso giochi di gruppo, letture, art&craft i partecipanti sono stati esposti alla sonorità inglese in un contesto ludico, dove l'interiorizzazione avviene in modo graduale e sereno.
- **Scuola primaria "Antonio Begarelli"** (San Damaso - Modena) – percorso di propedeutica teatrale in lingua inglese per esporre i partecipanti alla sonorità della lingua inglese in un contesto ludico, interattivo e volto non solo al potenziamento degli aspetti linguistici, ma anche relazionali e sociali.
- **Scuola dell'Infanzia San Paolo** (Modena): percorso pomeridiano di *storytelling* per bambini delle sezioni del 4 e 5 anni. Il percorso ha previsto l'introduzione di letture ed albi illustrati in lingua per stimolare l'ascolto della lingua inglese e l'introduzione di nuovi vocaboli ed aspetti legati alla cultura anglosassone.
- **Scuola dell'Infanzia Meloni** (Carpi): percorso di *storytelling* per l'introduzione graduale della lingua inglese nella quotidianità dei bimbi e della loro routine scolastica, attraverso l'organizzazione di attività ludico-didattiche. In particolare, punto di partenza per l'ideazione delle attività è stata la lettura di storie/libri in lingua inglese, che hanno fornito spunti per l'introduzione di tematiche ed argomenti stimolando i bimbi attraverso la drammatizzazione e la narrazione.
- **Scuola dell'Infanzia Andersen**: percorso di compresenza in affiancamento alle educatrici di sezione per rendere la lingua inglese parte integrante della vita di sezione e della

Curriculum vitae

routine settimanale dei bambini.

- **Scuola dell'Infanzia Fossamonda** (Modena): percorso di compresenza in affiancamento alle educatrici di sezione per rendere la lingua inglese parte integrante della vita di sezione e della routine settimanale dei bambini.
- **Scuola dell'Infanzia Don Minzoni**: percorso di compresenza in affiancamento alle educatrici di sezione per rendere la lingua inglese parte integrante della vita di sezione e della routine settimanale dei bambini.
- **Scuola dell'Infanzia Cimabue**: percorso di compresenza in affiancamento alle educatrici di sezione per rendere la lingua inglese parte integrante della vita di sezione e della routine settimanale dei bambini.
- **Scuola dell'Infanzia Villaggio Zeta** (Modena): percorso di compresenza in affiancamento alle educatrici di sezione per rendere la lingua inglese parte integrante della vita di sezione e della routine settimanale dei bambini.
- **Pallandia e Villa D'Oro Calcio** (Modena): esperto esterno in lingua inglese nel corso di centri estivi di società sportive. Somministrazione della lingua attraverso laboratori, attività ludiche e di movimento.
- **Met English**
Insegnante di lingua inglese di corsi pomeridiani per bambini della fascia 3-5 anni e della fascia 6-12. Per i primi i corsi prevedono l'erogazione di percorsi ludici e divertenti, per permettere un apprendimento naturale e sereno della nuova sonorità. Per la fascia 6-12, invece, i corsi introducono la preparazione alle certificazioni Cambridge YLE, mantenendo un approccio interattivo.
Educatrice di centro estivo erogato dalla scuola Met English.

01/02/2018–31/10/2018

Docente universitario/docente universitaria

Università di Modena e Reggio Emilia, Modena (Italia)

- Esercitazioni di lingua inglese

01/11/2015–01/02/2019

Traduttore/traduttrice freelance

- Traduzioni industriali
- Traduzioni di siti internet sul trading e i mercati finanziari
- Traduzione e doppiaggio video
- Lingue: Inglese-Italiano; Italiano - Inglese; Francese - Italiano; Francese - Inglese.

01/10/2010–01/10/2015

Traduttore/traduttrice

Ente Patrimoniale Chiesa di Gesù Cristo dei Santi degli Ultimi Giorni, Modena (Italia)

- Traduzione siti internet e app
- Sottotitolaggio video
- Traduzione di libri e riviste

01/03/2008–01/09/2010

Ricercatore universitario/ricercatrice universitaria

Università degli Studi di Verona, Verona (Italia)

- Ricercatrice con borse di studio post-dottorato
- Docente, tutor e membro delle commissioni d'esame per Lingua e Letteratura Inglese e Letterature anglofone

01/07/2003–31/07/2003

Accompagnatore turistico/accompagnatrice turistica

EF - Education First, Edimburgo (Regno Unito)

- Accoglienza e gestione gruppi di ragazzi per soggiorni studio
- Organizzazione attività e contributo alla didattica della lingua.

01/09/2002–01/06/2003

Curriculum vitae

Educatore

Cooperativa Gli Ulivi, Modena (Italia)

- Gestione dopo-scuola pomeridiani per bambini di età compresa tra i 3 e i 10 anni

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

01/11/1997–24/02/2003 **Laurea in Lingue e Letterature Straniere**
Università degli Studi di Verona, Verona (Italia)

01/11/2003–01/06/2007 **Dottorato di Ricerca in Studi Anglo-Americani**
Università Ca' Foscari, Venezia (Italia)

2019 – in corso **Met English**
Formazione interna a cura della direttrice didattica, circa l'insegnamento di lingua inglese nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria:

- Il bilinguismo nelle scuole dell'Infanzia
- Gestione positiva dell'aula ed inclusione

25 gennaio 2020 **Libreria Piccole Abitudini**
Workshop "Perché fare un laboratorio"
Inserimento del progetto creativo nel contesto didattico.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Lingue straniere	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
francese	C1	C1	C1	C1	C1
tedesco	B2	B2	B2	B2	B2

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative

- Atteggiamento positivo, personalità cordiale, estroversa e paziente
- Predisposizione a lavorare a contatto col pubblico
- Capacità di comunicare in maniera efficace e persuasiva

Competenze organizzative e gestionali

- Capacità di lavorare in squadra e mediare tra punti di vista discordi
- Capacità di lavorare in autonomia e organizzazione
- Capacità di gestire situazioni difficili e stressanti, e di trovare soluzioni creative

- Competenze professionali**
- Padronanza del processo di traduzione in tutte le sue fasi
 - Padronanza della didattica della lingua per ogni età

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi
Utente avanzato	Utente avanzato	Utente autonomo	Utente autonomo	Utente avanzato

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

ULTERIORI INFORMAZIONI
Permanenza all'estero

- Lunghi periodi di permanenza negli Stati Uniti e nel Regno Unito, soprattutto ai fini della raccolta di materiale bibliografico destinato alla stesura di pubblicazioni in lingua inglese.

Pubblicazioni in lingua inglese
PUBBLICAZIONI
Monografie:

Caribbean Realism(s) 1950-1962: Mais, Mittelholzer, Harris, Naipaul, Verona, QuiEdit, 2009

Saggi e articoli:

"Nabokov in Italy: 1948-1962," in *НАБОКОВ/NABOKOV Un'eredità letteraria* (a cura di A. Cagidemetrio e D. Rizzi), *Quaderni del Dottorato di Ricerca in Studi Iberici, Anglo-Americani e dell'Europa orientale*, 2/2006, pp. 157-166

"Manufacturing the Self: George Orwell's *The Road to Wigan Pier*," in *The Protean Forms of Life Writing: Auto/Biography in English, 1680-2000* (ed. A. Righetti), Napoli, Liguori Editore, 2008, 205-213

"Looking Back in Laughter: Plautine Characters and Situations in William Congreve's *The Old Batchelour*," in *Rehearsals of the Modern: Experience and Experiment in Restoration Drama* (ed. S. Zinato), Napoli, Liguori Editore, 2009

"De-constructing Realism: Time and Space in Wilson Harris's *The Far Journey of Oudin*," *Englishes*, 36/2008, anno 12°, pp. 45-62

"A Matter of Colour: Edgar Mittelholzer's *A Swarthy Boy*," *Les Caraïbes: convergences et affinités*, 4, 2009-00-00, http://publiforum.farum.it/ezine_articles.php?id=92

"Step[ping] Over the Threshold into Otherness: Representations of Insanity in Roger Mais's First Novel," *Ex-Centric Writing: Essays on madness in Postcolonial Fiction*, (eds S. Zinato and A. Pes), Newcastle Upon Tyne, Cambridge Scholars, 2013

Partecipazione a congressi e conferenze:

"The Voiceless Speak Out: Literary Experiments of Resistance in English from Gaza," *Cultures and Languages in Contact*, University Chouaib Dukkali of El Jadida (Morocco), 14-15 December 2016

"Our Shame: War and Rape in Aydin Mehmet Ali's Short Story 'Forbidden Zone'," *Women of the Mediterranean*, Sant'Anna Institute, Sorrento, 10-11 June 2016

"Lonely in London: Lebanese Exiles in Nada Awar Jarrar's *Dreams of Water*," *Mediterranean Fractures*, University of Malta, 5-6 November 2015

"Step[ping] Over the Threshold into Otherness: Representations of Insanity in Roger Mais's First Novel," *Ex-centric Writing: Madness in African, Australian and Caribbean Literatures*, University of Verona, December 2011

"Looking Back in Laughter: Plautine Characters and Situations in William Congreve's *The Old Batchelour*," 'International Colloquium *Rehearsals of the Modern: Experience and Experiment in Restoration Drama*, Verona 15-17 dicembre 2009

"De-constructing Realism: Space and Time in Wilson Harris's *The Far Journey of Oudin*," *The Novel and its Borders*, University of Aberdeen (Scotland), 7-10 July luglio 2008

Francesca Scalinci

Titoli ed esperienze sono

autocertificati ai sensi del DPR 445/00.